

Associazione - Vereinigung
CHERNOBYL ALTO ADIGE - SÜDTIROL

ONLUS

Organizzazione Non Lucrativa di Utilità Sociale - Gemeinnützige nicht gewinnorientierte Organisation
Decreto nr. 172/1.1 del 29/10/1999 - Decret Nr. 172/1.1 vom 29/10/1999

RELAZIONE
SULL'ATTIVITA'
SVOLTA
NEL CORSO
DELL'ANNO
2010

SEDE LEGALE - GESETZL. SITZ

c/o DAGI MAHL - Via Museo, 54 - Museumstr., 54
39100 BOLZANO/BOZEN - ITALY
Tel. e fax +39 0471 270027
Infoline: +39 335 8286802

Internet: www.caasu.it
E-mail: info@caasu.it

BANCA - BANK

CASSA DI RISPARMIO - SPARKASSE
IBAN: IT57 J060 4511 6170 0000 5002 117

Cod. fiscale - Steuernummer 94066240212

La relazione di questo 2010 rispecchia, sia per contenuto che per forma, quella del 2009, non essendoci stati in quest'anno elementi di differenziazione rispetto al passato.

Anche per l'anno 2010 da poco conclusosi, la nostra Associazione di Volontariato ha proposto ed organizzato alcune accoglienze temporanee di risanamento a favore di minori bielorusi durante vari periodi dell'anno e precisamente:

- progetti **primaverili** (scolastici)
- progetti **estivi** (luglio, luglio e agosto ed agosto)
- progetto **Natale**

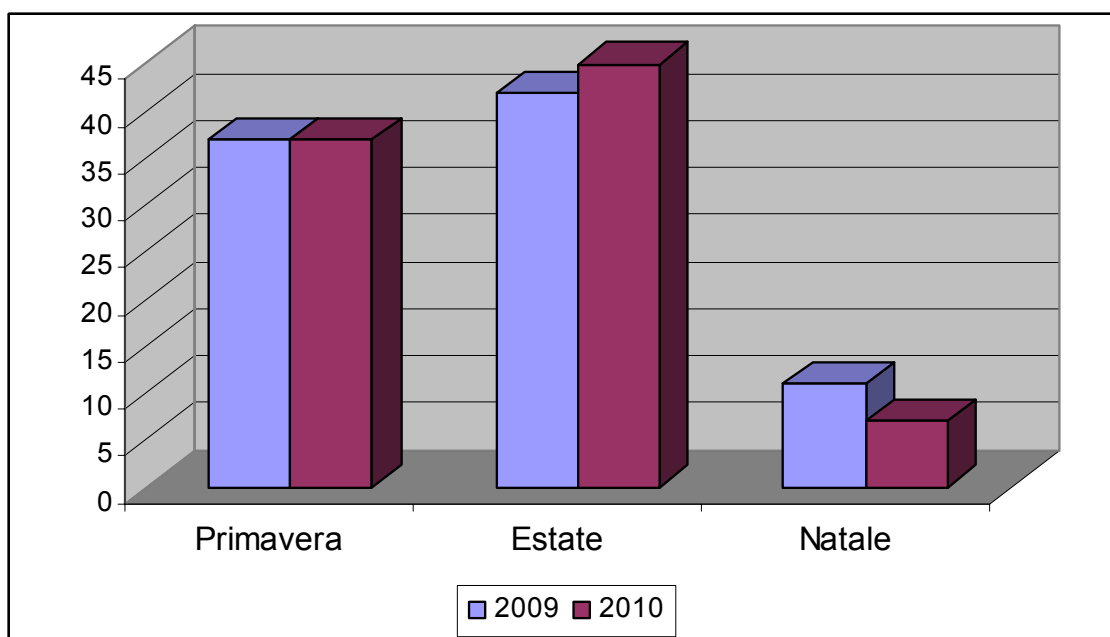
Rispetto al 2009 abbiamo avuto un calo - che possiamo definire come impercettibile - nel numero dei minori ospitati: siamo passati dai 90 minori del 2009 agli 89 di questo 2010 (in percentuale parliamo dell'1,1%). Il numero dei progetti invece è rimasto invariato: 8 sia nel 2008 che nel 2009 che in questo 2010.

Analizzando, nel dettaglio, la tipologia delle accoglienze proposte, organizzate ed autorizzate dal Comitato per i Minori Stranieri nel corso del 2010, questa la suddivisione:

- **4** progetti primaverili scolastici con **45** ospiti (37 minori ed 8 accompagnatrici): praticamente una fotocopia del 2009;
- **3** progetti estivi (luglio, luglio/agosto ed agosto) con **49** arrivi (45 minori e 4 accompagnatrici);
- **1** progetto natalizio con **21** arrivi. Di questi 21 arrivi (20 minori e 1 accompagnatrice) 7 sono della provincia di Bolzano mentre 13 del Comitato di Trento.

L'anno da poco concluso è stato, come il 2009, un anno abbastanza tranquillo. Unico aspetto negativo la sempre maggiore difficoltà nel reperimento di famiglie disposte a partecipare a questi progetti di accoglienza temporanea e quindi il sempre minore numero di bambini accolti. Inoltre, il desiderio di "troppo libertà" (non si desiderano seguire quelle che sono le linee guida della nostra Associazione) di un gruppo di famiglie farà certamente calare ulteriormente il numero dei minori accolti nel 2011 nella città di Bolzano, dato che questo gruppetto, per il 2011 si rivolgerà altrove. L'Associazione sta comunque lavorando con impegno per riuscire a ricostruire in loco questo importante gruppo.

CONFRONTO SUL NUMERO DEI MINORI OSPITATI SUDDIVISI PER TIPOLOGIA DI PROGETTO



Dal grafico si può notare immediatamente che:

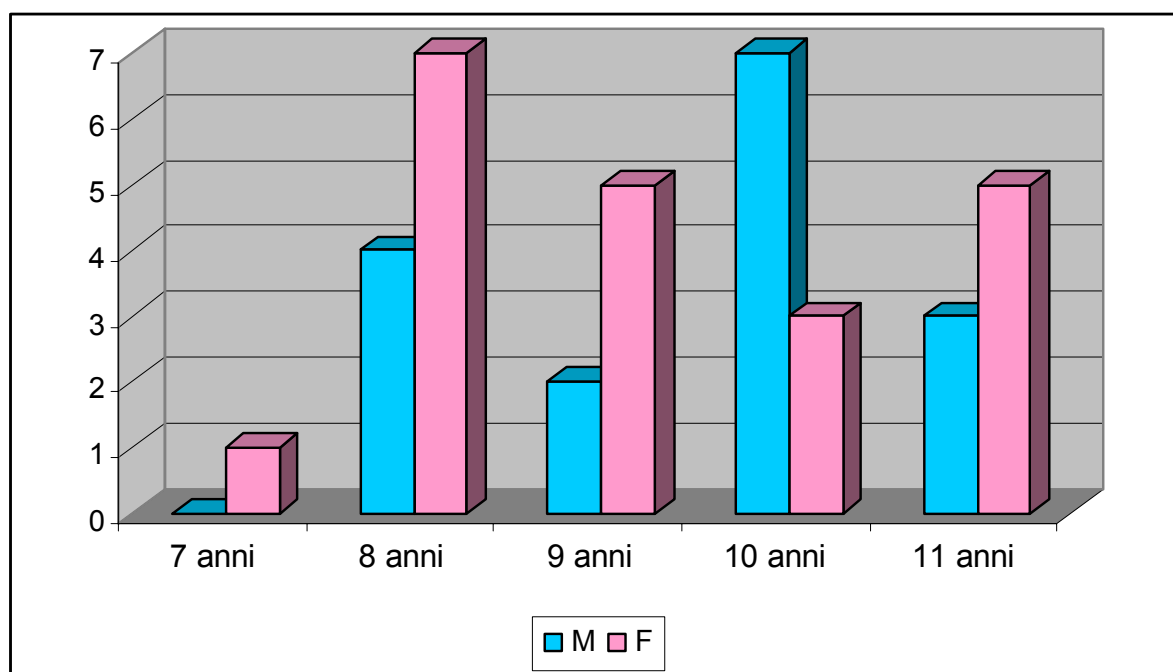
- il numero dei minori dei progetti primaverili non ha subito alcuna variazione rispetto al 2009;
- c'è stato un leggero aumento del numero dei minori ospitati nei progetti estivi (passati dai 42 del 2009 ai 45 del 2010). Ragionando in termini percentuali l'aumento è stato del 6,6%;
- c'è stato, purtroppo, un leggero calo del numero dei minori ospitati nel progetto di Natale (passati dagli 11 del 2009 ai 7 di questo 2010). Anche in questo caso, ragionando in termini percentuali, il calo è stato del 36% circa.

Passiamo ora all'analisi dell'età dei minori ospitati nei vari progetti (quindi primaverile, estivi e natalizio). Ricordiamo che questa è compresa tra i 7 compiuti ed i 18 anni non compiuti (come disposto dalla normativa vigente, sia italiana che bielorusa).

ACCOGLIENZA PRIMAVERA 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO

Età	Nr. maschi	% sui M	Nr. femm.	% sulle F	TOTALE MINORI	% TOTALE
7 anni	0	0,00%	1	4,76%	1	2,70%
8 anni	4	25,00%	7	33,33%	11	29,73%
9 anni	2	12,50%	5	23,81%	7	18,92%
10 anni	7	43,75%	3	14,29%	10	27,03%
11 anni	3	18,75%	5	23,81%	8	21,62%
TOTALE	16	43,24%	21	56,76%	37	100,00%

ACCOGLIENZA PRIMAVERA 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO

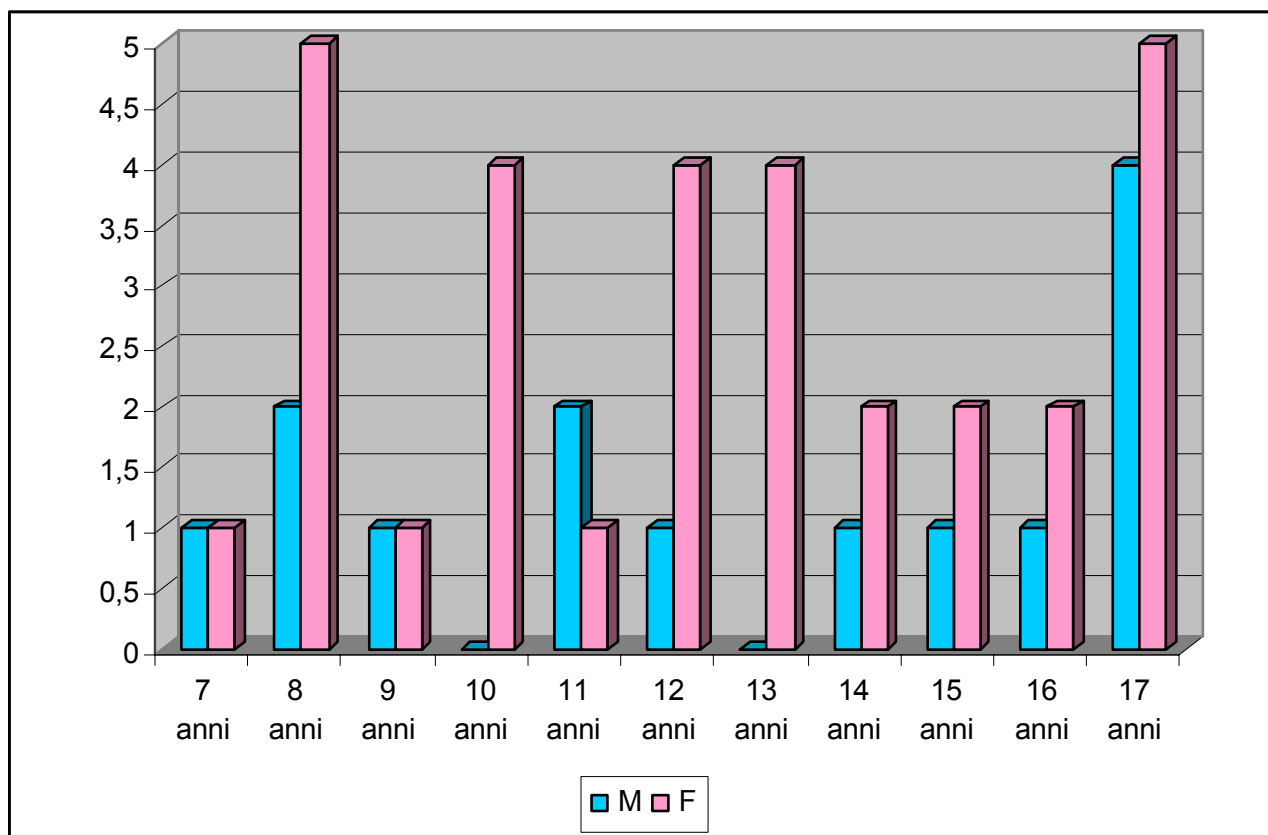


./.

ACCOGLIENZA ESTATE 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO

Età	Nr. maschi	% sui M	Nr. femm.	% sulle F	TOTALE MINORI	% TOTALE
7 anni	1	7,14%	1	3,23%	2	4,44%
8 anni	2	14,29%	5	16,13%	7	15,56%
9 anni	1	7,14%	1	3,23%	2	4,44%
10 anni	0	0,00%	4	12,90%	4	8,89%
11 anni	2	14,29%	1	3,23%	3	6,67%
12 anni	1	7,14%	4	12,90%	5	11,11%
13 anni	0	0,00%	4	12,90%	4	8,89%
14 anni	1	7,14%	2	6,45%	3	6,67%
15 anni	1	7,14%	2	6,45%	3	6,67%
16 anni	1	7,14%	2	6,45%	3	6,67%
17 anni	4	28,57%	5	16,13%	9	20,00%
TOTALE	14	31,11%	31	68,89%	45	100,00%

ACCOGLIENZA ESTATE 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO

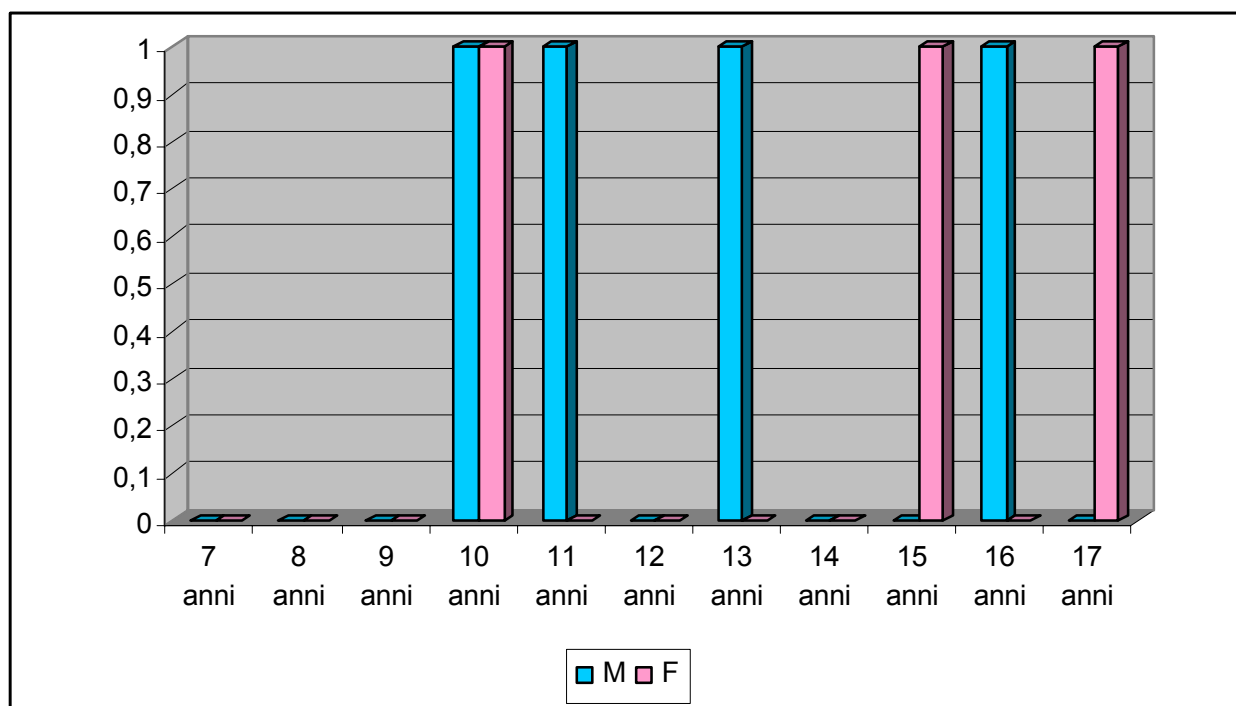


./.

ACCOGLIENZA NATALE 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO

Età	Nr. maschi	% sui M	Nr. femm.	% sulle F	TOTALE MINORI	% TOTALE
10 anni	1	25,00%	1	25,00%	2	28,57%
11 anni	1	25,00%	0	0,00%	1	14,29%
13 anni	1	25,00%	0	0,00%	1	14,29%
15 anni	0	0,00%	1	25,00%	1	14,29%
16 anni	1	25,00%	0	0,00%	1	14,29%
17 anni	0	0,00%	1	25,00%	1	14,29%
TOTALE	4	57,14%	3	42,86%	7	100,00%

ACCOGLIENZA NATALE 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO

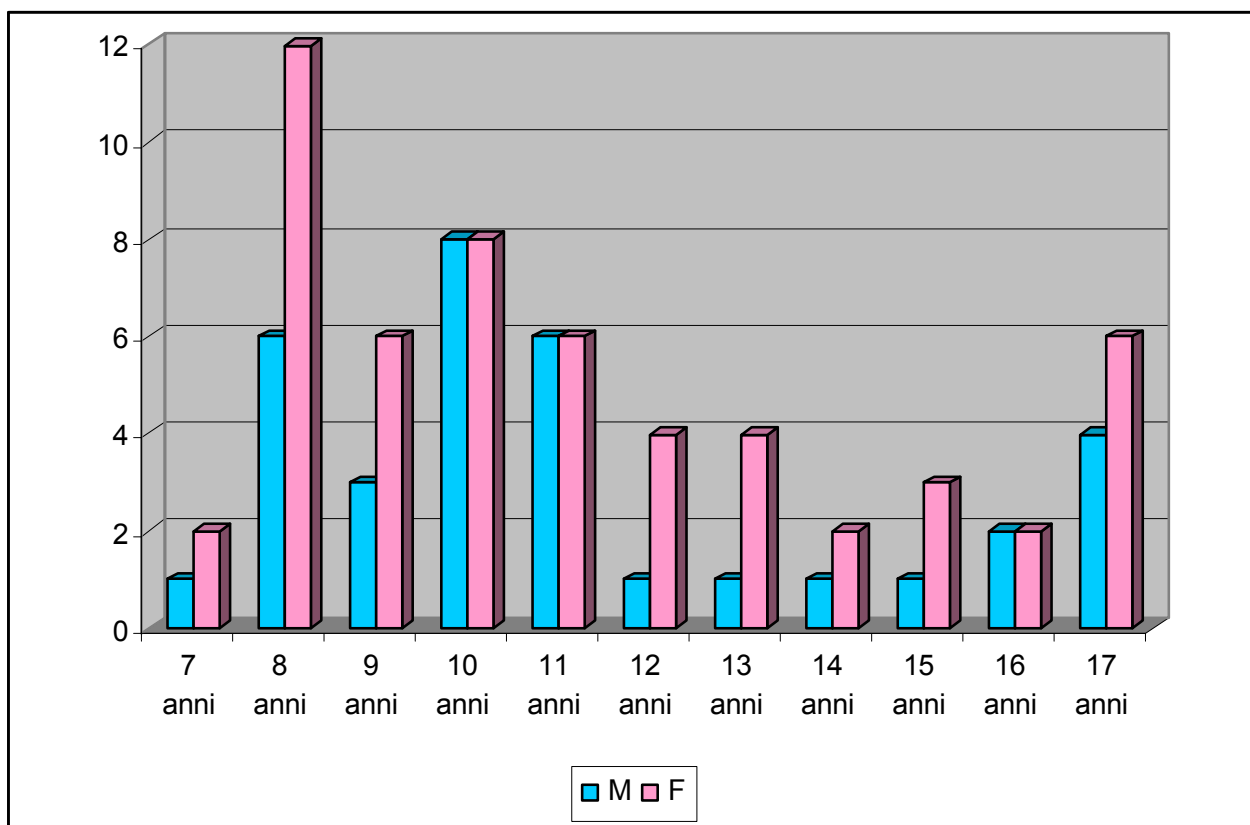


./.

ACCOGLIENZE 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO

Età	Nr. maschi	% sui M	Nr. femm.	% sulle F	TOTALE MINORI	% TOTALE
7 anni	1	2,94%	2	3,64%	3	3,37%
8 anni	6	17,65%	12	21,82%	18	20,22%
9 anni	3	8,82%	6	10,91%	9	10,11%
10 anni	8	23,53%	8	14,55%	16	17,98%
11 anni	6	17,65%	6	10,91%	12	13,48%
12 anni	1	2,94%	4	7,27%	5	5,62%
13 anni	1	2,94%	4	7,27%	5	5,62%
14 anni	1	2,94%	2	3,64%	3	3,37%
15 anni	1	2,94%	3	5,45%	4	4,49%
16 anni	2	5,88%	2	3,64%	4	4,49%
17 anni	4	11,76%	6	10,91%	10	11,24%
TOTALE	34	38,20%	55	61,80%	89	100,00%

ACCOGLIENZE 2010 – RIPARTIZIONE dei MINORI per ETA' e SESSO



Possiamo ora fare alcune interessanti considerazioni, suddivise sulla base delle tre tipologie di accoglienze sopra presentate.

Accoglienza primaverile:

1. contrariamente agli anni passati non prevalgono sempre i minori di sesso femminile. Nelle classe di età dei 10 anni prevalgono i minori di sesso maschile; inoltre questa classe, da sola, raccoglie oltre il 43% del totale dei minori di sesso maschile;
2. non ci sono minori di età maggiore agli 11 anni (essendo questa un'accoglienza scolastica);

Accoglienze estive:

1. in queste tipologie di accoglienza, con l'esclusione della classe dei 7 anni, dove sono pari, prevalgono sempre i minori di sesso femminile su quelli di sesso maschile;
2. le due classi di età più numerose sono quelle dei 17 anni per i maschi, e quella degli 8 e ancora dei 17 anni per le femmine;
3. la classe di età nella quale si trova la maggior concentrazione di minori è quella dei 17 anni – in continuità con il 2009, dove la classe più numerosa era quella dei sedicenni - (con 9 minori che rappresentano il 20% dei minori accolti);
4. non ci sono minori di sesso maschile nelle classi 10 e 13 anni.

Accoglienza natalizia:

1. stranamente, anche se di solo una unità, prevalgono i minori di sesso maschile: 4 a 3;
2. non ci sono minori al di sotto dei 9 anni (come già accaduto nel 2009);
3. non in tutte le classi di età troviamo minori.

In generale:

1. le classi di età degli 8, 9 e 10 anni raccolgono oltre il 47% del numero totale dei minori ospitati (le famiglie desiderano ospitare bambini "piccoli");
2. prevalgono sempre le femmine (con l'esclusione delle classi dei 10, 11 e 16 anni, dove il loro numero è uguale a quello dei maschi);
3. le due classi di età più numerose sono quelle dei 10 anni per i maschi e degli 8 anni per le femmine;
4. complessivamente i minori sono 89: 34 maschi – come nel 2009, pari al 38,2% - e 55 femmine (pari al 61,8%).

Per quanto riguarda l'operato delle accompagnatrici (interpreti ed insegnanti), queste si sono dimostrate sempre disponibili nei confronti sia dei minori, sia delle famiglia accoglienti, sia dei vari Responsabili locali referenti dei diversi progetti.

Tutte le interpreti di tutti i nostri progetti di accoglienza temporanea sono state fornite di telefono cellulare per essere sempre raggiungibili in caso di necessità. Sono sempre state a disposizione del gruppo, anche nello svolgimento di attività extra scolastiche.

Anche nel corso del 2010 non abbiamo, fortunatamente, registrato problemi degni di nota.

Per quello che riguarda le insegnanti dei progetti scolastici (nel corso della primavera 2010 sono stati 4), non si segnalano particolari difficoltà. Stando a quanto riferitoci dai vari Referenti delle Sezioni in occasione degli incontri conclusivi, i minori hanno regolarmente proseguito la loro didattica; molte volte anche la disponibilità dell'interprete ha permesso lo svolgimento di mini corsi di lingua italiana e/o tedesca.

./.

A questo proposito un plauso alle interpreti: tutte conoscevano bene la lingua loro richiesta: italiano o tedesco, sia parlata che scritta. Un complimento anche al Referente estero per l'ottima selezione.

Desideriamo inoltre evidenziare la perfetta collaborazione e sinergia della nostra Segreteria operativa, sia con le diverse Sezioni che con il referente estero. I progetti sono sempre stati inviati al referente direttamente dalla Segreteria con un discreto anticipo per permettere il regolare svolgimento delle pratiche previste. Nessun contatto diretto tra Referente bielorusso e Sezioni e/o famiglie italiane.

Il Referente bielorusso non ci ha riferito di problemi particolari con i vari Organismi bielorusi ed italiani deputati al rilascio o al controllo della documentazione.

La signora Raissa Sharoikina, direttrice della nostra Associazione referente, è stata in Italia come accompagnatrice nel mese di dicembre. Durante questo periodo è stata organizzata, come oramai consuetudine, un'apposita seduta del Consiglio Direttivo con la signora Sharoikina per l'analisi dell'andamento delle accoglienze 2010 e per concordare le varie metodologie operative per le prossime accoglienze del 2011. Si sono viste insieme possibilità per incrementare il numero dei minori accolti.

Sono inoltre stati organizzati alcuni incontri con le famiglie ospitanti.

Ulteriormente ampliato e sempre costantemente aggiornato il nostro sito internet: www.caasu.it. Sul sito è disponibile tutta la modulistica necessaria per poter fare accoglienza. Sono inoltre riportate tutte le notizie, sia sull'Associazione che, specificatamente, sulle accoglienze.

Prima di terminare questa nostra relazione relativa alle accoglienze del 2010 alcuni ringraziamenti sono doverosi:

- in primo luogo a tutte le famiglie accoglienti che hanno aderito con gioia ai nostri programmi di accoglienza temporanea a favore dei minori bielorusi;
- alla Provincia Autonoma di Bolzano per la copertura delle urgenze mediche e sanitarie;
- alla Questura di Bolzano – Ufficio Immigrazione, per il grande lavoro di controllo e verifica delle famiglie accoglienti;
- un doveroso e sentito ringraziamento inoltre alla Segreteria del Comitato Minori (tassello indispensabile per la buona riuscita di questi nostri progetti) sempre presente e disponibile; in particolare al nostro infaticabile ed instancabile interlocutore: il dottor Ivan Crisà sempre attento e molto professionale ed alla dott.ssa Benedetta Cocivolo.

**Associazione • Vereinigung
CHERNOBYL ALTO ADIGE SÜDTIROL onlus**

La Presidente
- Dagmar MAHL v. PRETZ -